

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 74 (1956)
Heft: 47

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

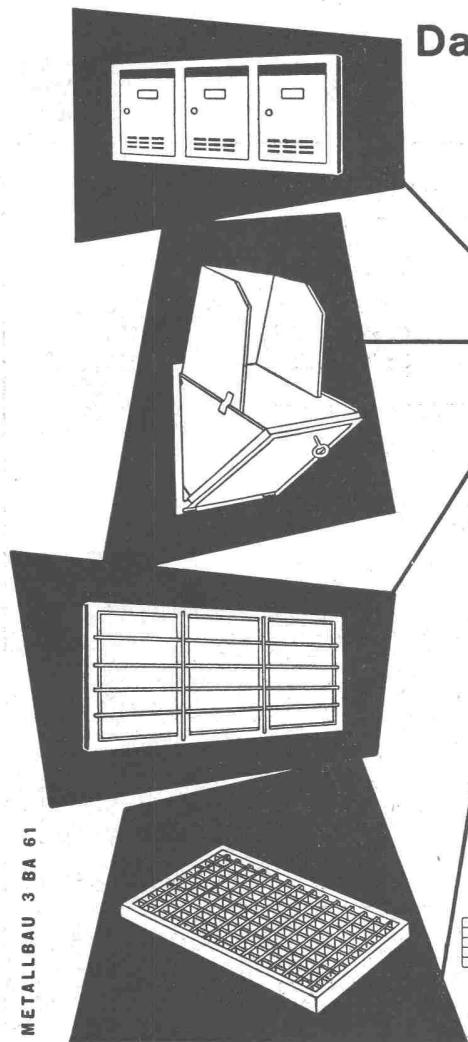
WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EidG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 9186 65



Dauerhafter,
billiger bauen mit
norm Bauteilen

Ab Lager lieferbar :
Brief- und Milchkästen
Kohleneinwürfe
Keller-Fenster und -Türen
Ventilationseinsätze
Stab- und Gitterroste
Schuhkratzeisen
Teppichrahmen
Wäscheschirme
Wäschehängeanlagen
Teppichklopfstische
Kleiderschränke

Liefertermin auf Anfrage :
Garagetore
Zählerschranktüren
Fensterzargen
Fensterbänke
Rolladenkästen
Türzargen
Lamellenstoren

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte !

Metallbau AG
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstr. 40 Tel. (051) 521300

METALLBAU 3 BA 61

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

	12 Monate	6 Monate	3 Monate	
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	
66.—	72.—	33.—	36.—	16.50 18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPFL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94, Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Kraftwerke an der Truyère. Von W. Gut 715*

Zur Reform des Normalstudienplanes der Abteilung für Elektrotechnik an der ETH. Von P. Waldvogel 719

Aufgeladene Sulzer-Lokomotiv-Dieselmotoren von 2300 PS 720*

A Greater Fort-Worth Tomorrow. Von Hans Marti 722*

Das abenteuerliche Leben eines alten G. E. P.-Kollegen. Von L. Kooyker 724*

NEKROLOGE

Paul Zigerli 725*
Arthur Schläpfer 726

WETTBEWERBE

Schulhausbauten Neufeld in Thun 726

BUCHBESPRECHUNGEN

Gerafdürungen durch das Gelenkviereck, von R. Kraus. Lignes électriques T. H. T., par H. Carpentier 726
Westdeutsche Wirtschafts-Monographien. Stahl- und Eisenbau 727

MITTEILUNGEN AUS DEM S.I.A.

U. I. A. Schweizer Sektion. Zürcher Ingenieur- und Architekten-Verein 727

MITTEILUNGEN AUS DER G.E.P.

Hilfe für Ungarn statt Polyball 728

ANKÜNDIGUNGEN

1. Internat. Kongress für Drahtseilbahntransporte. Vorträge 728

Fluoreszenzleuchten - unsere Spezialität!



FLUORA

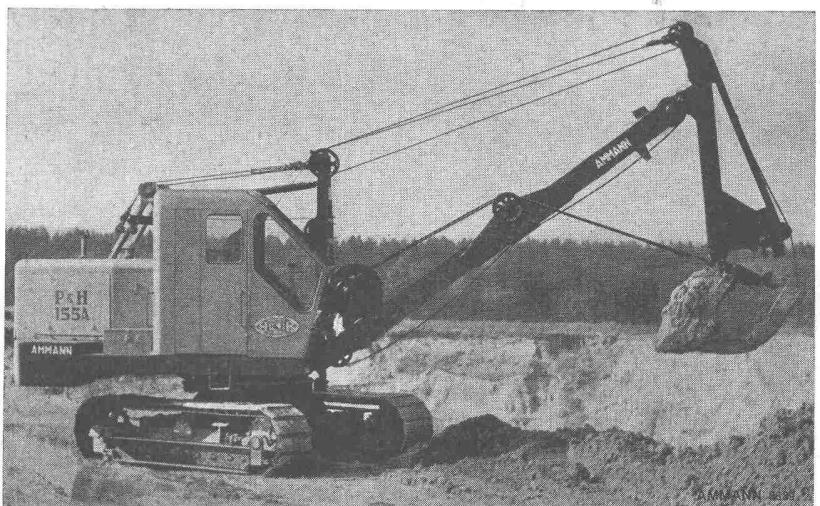
Ein neues Modell in der Reihe der bewährten **P & H - Raupenbagger** **Typ 155 A**

Antrieb durch CATERPILLAR-Dieselmotor über 4-Gang-Getriebe, das, wie auch alle übrigen Antriebe, staubdicht gekapselt im Oelbad läuft.

Sämtliche Bewegungen von Fahrwerk, Ausleger und Kübel sind vollständig unabhängig voneinander und können einzeln oder gleichzeitig ausgeführt werden, da für jede Bewegung eine Kupplung besteht. Die Kupplungen werden hydraulisch gesteuert und verlangen daher ein Minimum an Kraftaufwand.

Besonders zu beachten ist der kippbare Tielöffel, der eine bedeutende Leistungssteigerung ermöglicht.

Kübelinhalt	400 Liter
Breite des Fahrgestells	2430 mm
Grösste Höhe	3120 mm
Gesamtgewicht	12 t
Bodendruck	0,51 kg/cm ²



Alleinvertretung für die Schweiz

Reparaturwerstätten mit Fachpersonal

Ersatzteillager

ULRICH AMMANN
BAUMASCHINEN

TELEPHON (063) 2 27 02

LANGENTHAL



Genau so, wie der Mensch durch seine ständige geistige Bereitschaft und tägliche Arbeit die Freiheit immer wieder neu erkämpft, braucht auch das Schwunggrad der Wirtschaft stetigen Antrieb, auf daß es sich dreht.

Im Wirtschaftsleben richtet sich alles nach dem ewigen Gesetz von Angebot und Nachfrage. Auch ein Fabrikat von hervorragenden Eigenschaften verlangt Bekanntmachung durch Werbung; sie steigert die Nachfrage, führt damit zu erhöhter, rationalisierter Produktion... diese, in weiterer Folge, zur Kostenverminderung und Preissenkung.

Gerade weil die ZENT-Frenger-Strahlungsheizung ihre Bewährungsprobe in aller Welt erfolgreich bestanden hat,

die Nachfrage ständig im Zunehmen begriffen ist, und das ZENT-Frenger-

System einen Entwicklungsstand er-

reicht hat, dank welchem es in tech-

nischer, ästhetischer und wirtschaft-

licher Hinsicht anderen Systemen

überlegen ist, fühlen wir uns verpflich-

tet, dieses ideale Heizungssystem mög-

lichst vielen Menschen zugänglich zu

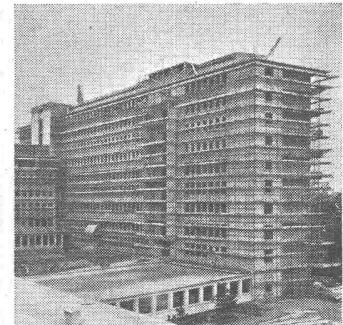
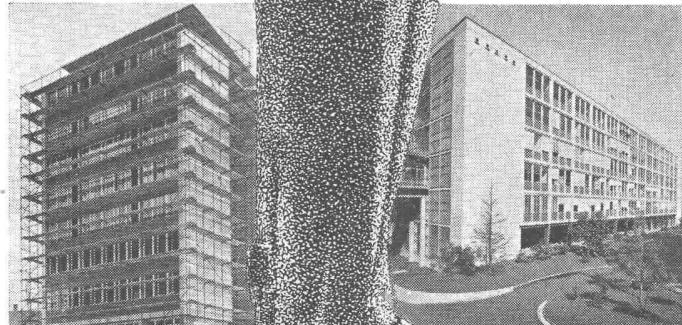
machen.

Ohne Staub- und Bakterienwirbel, ohne Überhitzung und unangenehme

Nebenwirkungen schafft das leicht regelbare ZENT-Frenger-System in kurzer Zeit gleichmäßige und hygienische Raum- und Aufenthaltsbedingungen und damit Wohlbefinden und Behaglichkeit.

Die ZENT-Frenger-Strahlungsheizung ist Heizungs- und Schallschluckdecke zugleich; sie kann mit Lüftung und Kühlung kombiniert und an Radiatorenheizungen angeschlossen werden. Dank diesen enormen Vorteilen sind Nachfrage und Produktion von Jahr zu Jahr progressiv gestiegen, was eine durchrationalisierte Produktion ermöglicht, weshalb wir heute in der Lage sind die Fabrikate der ZENT-Frenger-Decke zu einem Preis anzubieten, der in jedem Baukostenvoranschlag Platz hat.

Wenn Sie an Einzelheiten über Bauart und Wirkungsweise der in aller Welt bewährten ZENT-Frenger-Strahlungsheizung interessiert sind, verlangen Sie unseren reichhaltigen Bildprospekt. ZENT-Frenger-Strahlungsheizungen werden von jeder guten Heizungs- oder Lüftungs-Firma projektiert und ausgeführt. Referenzen sind erhältlich durch die ZENT AG.



1. Verwaltungsgebäude der Kabelwerke Brugg AG Brugg
2. École professionnelle complémentaire, Lausanne
3. Berner Allgemeine Versicherungsgesellschaft
4. Kantonsspital Winterthur

schlieren

Aufzüge

sicher

rasch

bequem

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G. Schlieren-Zürich

This advertisement features a large black and white photograph of a smiling man in a suit and tie at the top, followed by a smaller photograph of a woman looking up at something. Below these are four descriptive words: "Aufzüge" (elevators), "sicher" (safe), "rasch" (fast), and "bequem" (comfortable). At the bottom right, the company name "Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G. Schlieren-Zürich" is written vertically.

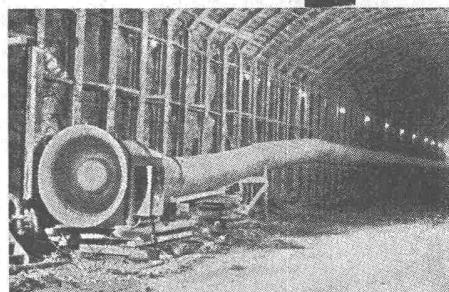
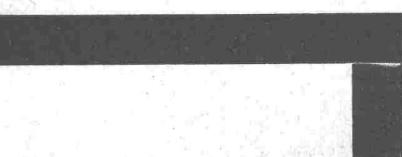
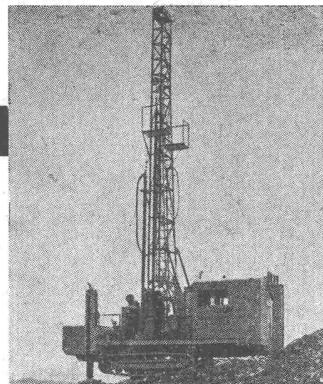
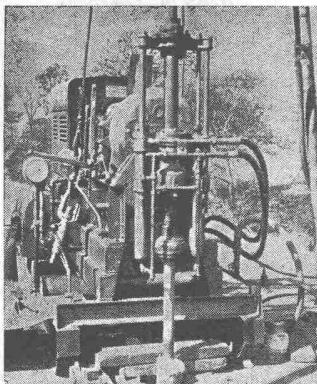
TURBINES HYDRAULIQUES

CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A.

GENÈVE

This advertisement shows a large industrial hydraulic turbine or pump unit. The brand name "CHARMILLES" is prominently displayed at the top in large, bold letters. Below it, the text "ATELIERS DES CHARMILLES S.A." and "GENÈVE" is visible. The background shows a workshop or factory setting with large windows.



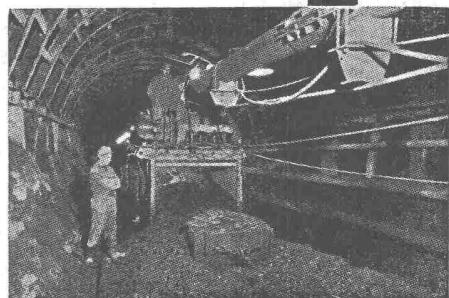
JOY - Generalvertretung

Pressluftwerkzeuge
Schrapperanlagen
Stollenbaumaterial
Sondierbohrmaschinen



Spezialkonstruktionen für Tunnel- und Stollenbau

Stollenschalungen, Einbaubogen,
Betonierbühnen, Silos usw.



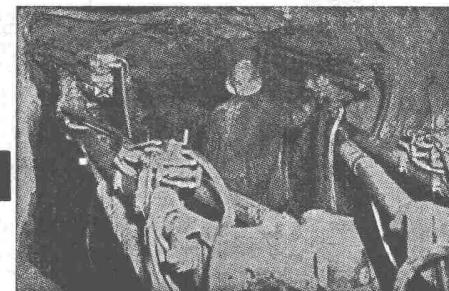
Baumaschinen

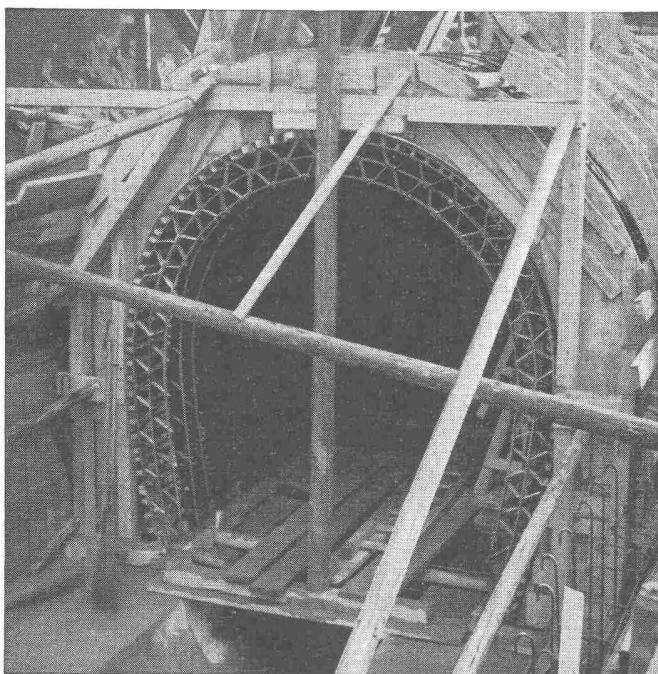
für Strassen-, Hoch- und Tiefbau
Sand- und Kiesaufbereitungsanlagen



**STAHLBAU
LAIS & BASEL**

Gegründet 1890 Telephon (061) 24 39 53





Kanalisation des «Flon» in Lausanne, ausgeführt durch die
Fa. Cobal, Lausanne

FLEXIBLER BK-Schalungs-Träger

Einschalung beliebig gekrümmter Flächen

Der flexible BK-Schalungsträger wurde mit grossem Erfolg bei folgenden Objekten eingesetzt:

Shed-Dächer, Kuppeln, Rundbehälter, Silos, Tunnel- und Stollenprofile, Hochkamine, Fernsehturm, Bogenbrücken.

Planen Sie Ihr nächstes Bauvorhaben unter Verwendung des FLEXIBLEN BK-SCHALUNGSTRÄGERS — ein Versuch, der sich bestimmt lohnen wird.

Unsere Mitarbeiter stehen Ihnen für Beratungen und Trägereinbauten gerne kostenlos zur Verfügung.

Verlangen Sie Prospekte und Preisofferten.

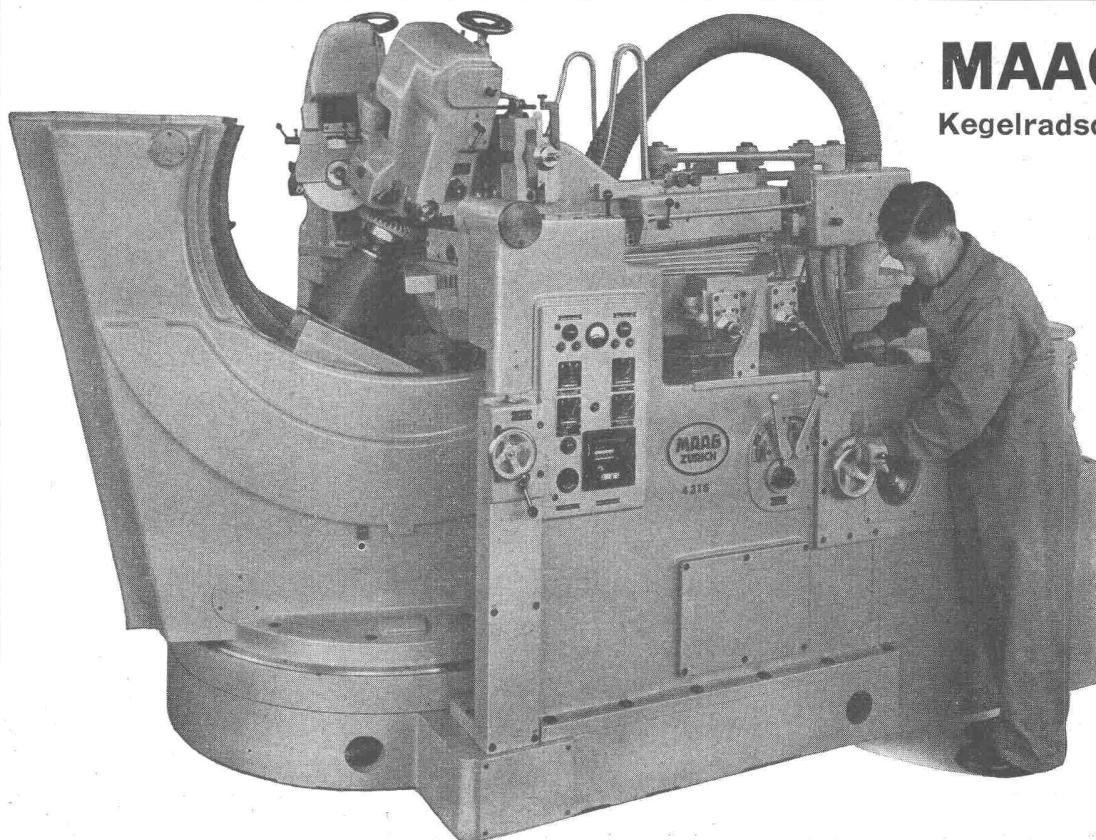
Fabrikation und Vertrieb:

FIXTRÄGER A.G. ETZGEN / Aarg.

Telephon (064) 7 42 65

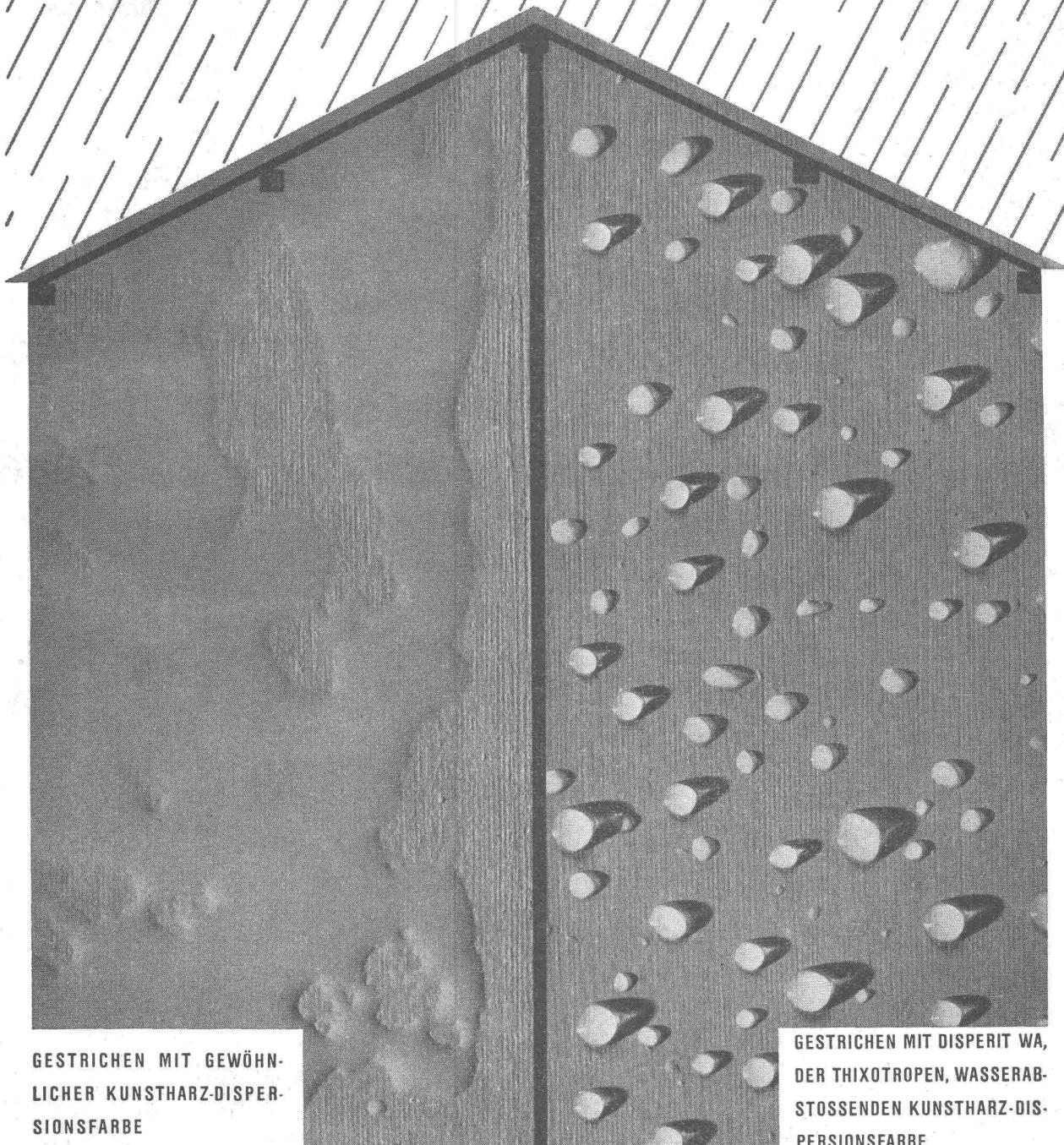
MAAG
Kegelradschleifmaschine
Typ KS-42

zum
Einzelschleifen
wie auch zur
Serien-
herstellung
hochpräziser,
auswechsel-
barer
Kegelräder
bis 420 mm
Durchmesser



MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH (SCHWEIZ)

'DISPERIT WA EINE UMWÄLZENDE NEUERUNG



GESTRICHEN MIT GEWÖHNLICHER KUNSTHARZ-DISPERSIONSFARBE

GESTRICHEN MIT DISPERIT WA,
DER THIXOTROPEN, WASSERABSTOSSENDEN KUNSTHARZ-DISPERSIONSFARBE

GRATISMUSTER DURCH
DURAG A.G., DÄNIKEN/SO, TEL. 062/61281

**Flumser Steinwolle
MATTEN**

extra-verfilzt

sehr leicht zu verarbeiten. Feuerhemmend, anorganisch, erschütterungsfest, dauerhaft. Hochwertige Wärme- und Schallisolation.

Schmelzwerk Spoerry
Flums SG Tel. (085) 8 3148

Mit Osram-Fluoreszenzlicht
richtig sehen - besser arbeiten

Über die zweckmässige Anwendung
beraten Sie unsere erfahrenen
Lichttechniker kostenlos
und unverbindlich.
Osram AG, Zürich 22, Tel. (051) 32 72 80

OSRAM

Grabner VSG

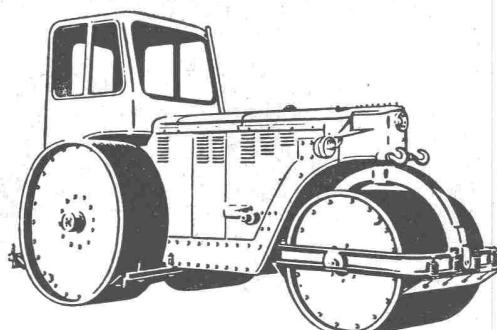
Flexible Zuleitung zu Motoren im Freien und Betrieb

wetterfest unverwüstlich

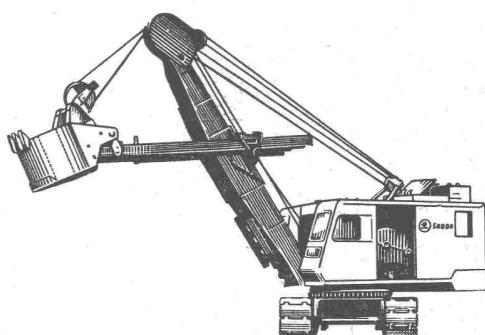
bewährt auch in Tropen und Arktis, Hitze und Kälte

Aktiengesellschaft R. & E. Huber,
Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke
Pfäffikon-Zürich, gegr. 1882

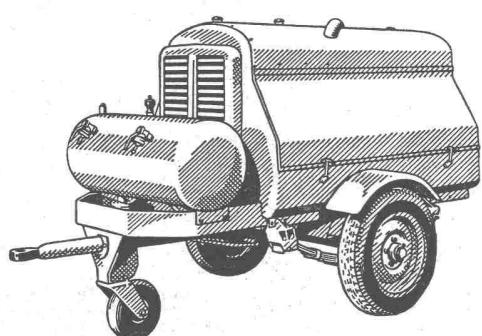
HUBER
PFÄFFIKON ZH



Leistungen: 1,5 bis 7,4 m³/min.



Gewichte von 4 bis 12 t



Leistungen: 0,5 bis 2,5 m³

Strassenwalzen
Kompressoren
Baggermaschine
Kranwagen
Förderbänder, Vibratoren

«SKODA»
«SKODA»
«SKODA»
«TATRA»

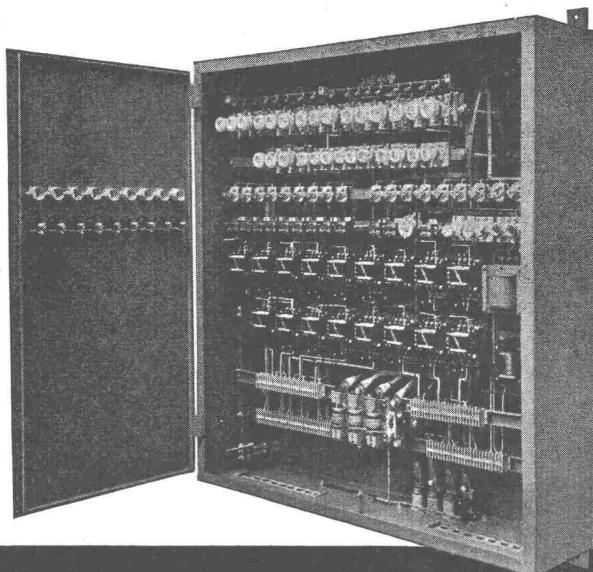
SKODA, TATRA bürgt für Qualität

Bitte Offeren verlangen bei

Ferd. Schenk, Worblaufen-Bern

Telephon (031) 65 84 94 Gegründet 1817

CMC-Verteilkästen und -schränke



Schützesteuerungen,
eingebaut in CMC-Verteilkästen

Unsere Verteilkästen und -schränke werden für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht, in jeder beliebigen Ausführung und Grösse geliefert. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Äussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

Senden Sie uns Ihr Prinzipschema, wir besorgen alles Weitere für Sie.

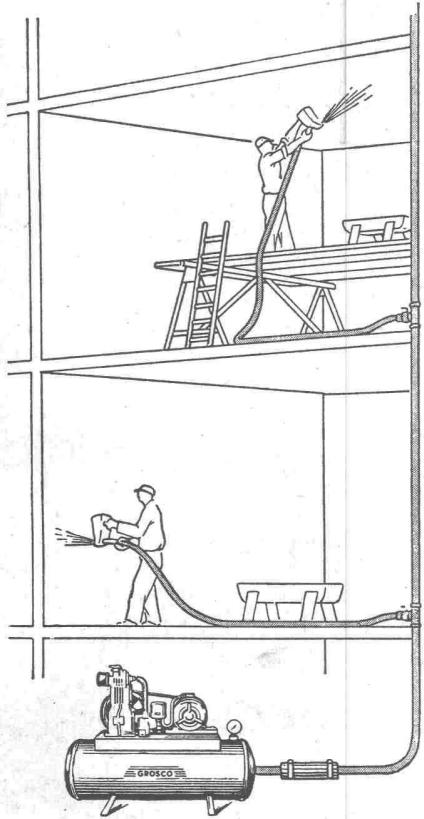
CMC CARL MAIER & CIE
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen
SCHAFFHAUSEN TEL. 053 56131

Eingangsportale

harmonische Anpassung an jede
Architektur; Stahl, Anticorodal, Bronze.
Spezialbeschläge. Vielseitige Erfahrung.

GAUGER
Gauger & Co. AG Zürich

«Grosco»-Verputz-Anlage



Mühelos, schneller und besser verputzen!

Zwei Facharbeiter verputzen pro Stunde 20 bis 30 m² / Bessere Haftung des Verputzes / Weniger Wasserzusatz, daher schnelleres Trocknen / Mischungsverhältnis 1:7 / Verarbeiten von jeder Art von Mörtel bis 15 mm Körnung / Auftrag auf jeden Putzträger / Einwandfreie Qualität des Verputzes, gleich ob Innenraum oder Fassade / Leichte Torkretierung — das sind die Leistungen des neuen GROSCO-Verputzapparates!

Die GROSCO-Verputzanlage ist tatsächlich das erste wirklich brauchbare Gerät für den mechanischen Putzanwurf. GROSCO-Apparate arbeiten mit Druckluft, sind denkbar einfach zu handhaben und absolut sicher im Gebrauch. Sie erleichtern dem Facharbeiter dank der einfachen und sauberen Handhabung die Arbeit und schonen Mann und Kleider, leisten aber ein Vielfaches dessen, was beim Handanwurf überhaupt möglich ist. Der schnellere Anwurf des Mörtels und das raschere Trocknen desselben ermöglichen jedem Baumeister ein sicheres Einhalten der Termine und ein bedeutend vorfeilhafteres Kalkulieren. Dass diese Angaben nicht aus der Luft gegriffen sind, beweist die Tatsache, dass in Ländern wie Deutschland, Frankreich, Italien, Schweden etc. schon über 15 000 dieser Geräte im Betrieb sind.

Luftkompressoren

sind seit Jahren unsere Spezialität! Das ideale Modell zum gleichzeitigen Betrieb von 3 bis 4 vierdüsigen GROSCO - Geräten:

Modell 325, 2stufig, 42 m² p. Std., 5-PS-Motor, vollautomatisch, zum äußerst günstigen Preise von Fr. 2620.—

Verlangen Sie unseren Prospekt, die unverbindliche Offerte, oder den Besuch unserer Vertreter!

GROSSENBACHER & Co AG. BERN

Hirschengraben 8, Telephon (031) 277 51 — 54

Schmiermittel sicher und wirtschaftlich

Ein Kraftwerkbau-Konsortium schreibt:

«Seit Baubeginn im Jahre 1951 verwenden wir für die Schmierung und den Unterhalt unseres Maschinen- und Fahrzeugparkes fast ausschliesslich ASEOL Produkte.

Mit den ASEOL Produkten haben wir gute Erfahrungen gemacht; sie haben uns in jeder Beziehung zufriedengestellt.»

Dieses Grossunternehmen verwendet folgende ASEOL Oele und Fette:

Motorenöle
Hypoidgetriebeöle
Hydrauliköle
Industrieöle
Drahtseilöle

Chassis- und Radlagerfette
Walzlagerfette
Zahnradfette
Frostschutz Anti-Freeze

Adolf Schmidts Erben AG. Bern Tel. (031) 278 44

Auch Ihnen stehen die ASEOL Vorteile und unser kostenloser Beratungsdienst zur Verfügung. Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme.

Klimaanlagen

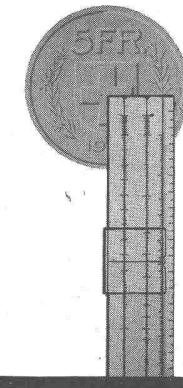
In Räumlichkeiten, wo sich viele Menschen aufhalten, wo Hitze durch Besonnung oder durch Maschinen und Apparate entsteht oder wo Gerüche von Waren sich ausbreiten, macht sich die Klimatisierung bezahlt.

Durch sorgfältigen Entwurf, Vorfabrikation angepasster Klimaapparate und maschinelle Herstellung der nötigen Luftkanäle — unter Beschränkung der baulichen Arbeiten auf das Mindestmass — sind wir in der Lage, moderne und doch preiswerte Klimaanlagen in kurzer Frist einzurichten.

Verlangen Sie bitte unsere einschlägige Fachliteratur. Unsere Ingenieure stehen auch Ihnen zur Beratung unverbindlich zu Diensten.

1.

Klimatisieren ist billiger als Sie glauben!



Klimaanlage «System Häusler» in Bürogebäude

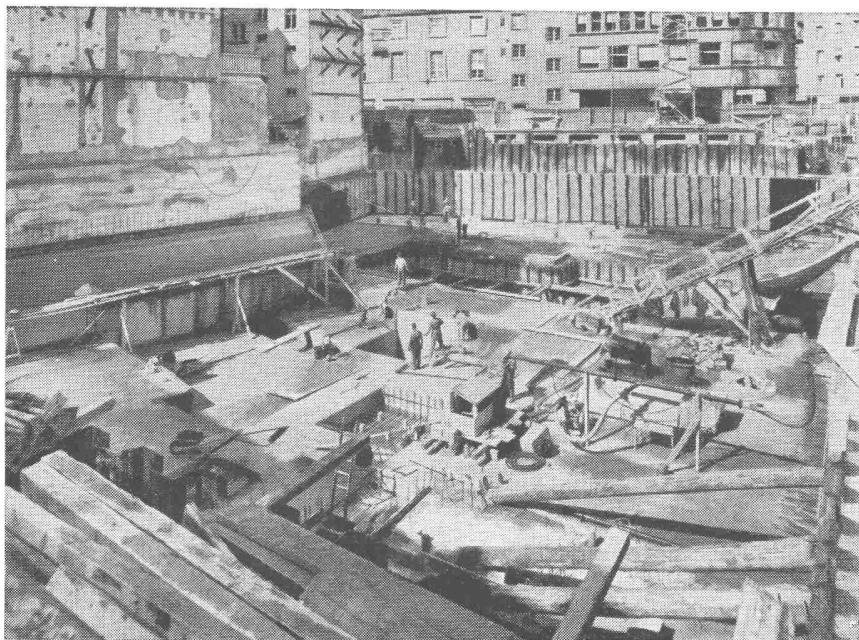
Walter Häusler & Co. Spezialfirma für Luftkonditionierung und Lüftung

Zürich Ceresstrasse 27 Telefon (051) 34 13 39 Fabrik in Oerlikon

Flachbedachungen

Terrassenbeläge

Grundwasserisolierungen



AEZ

**Geschäftshäuser Steinmühleplatz
(Jelmoli)**

**Grundwasserisolierung
3000 m²**

**Architekten:
E. & B. Witschi, Zürich**

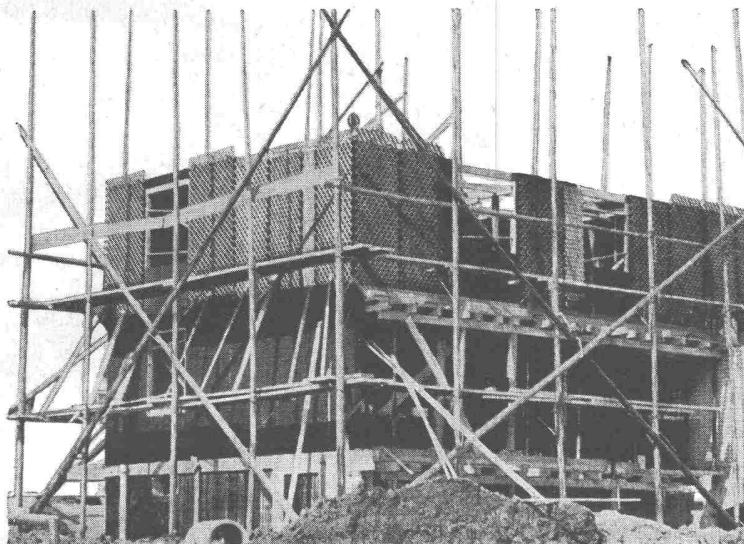
**Ingenieure:
R. Henauer & J. Lee, Zürich**

**Bauunternehmung:
AG. Heinr. Haft-Haller, Zürich**

Telephon (051) 25 88 66
Löwenstrasse 40

Asphalt-Emulsion AG Zürich

GEWINNEN SIE RAUM

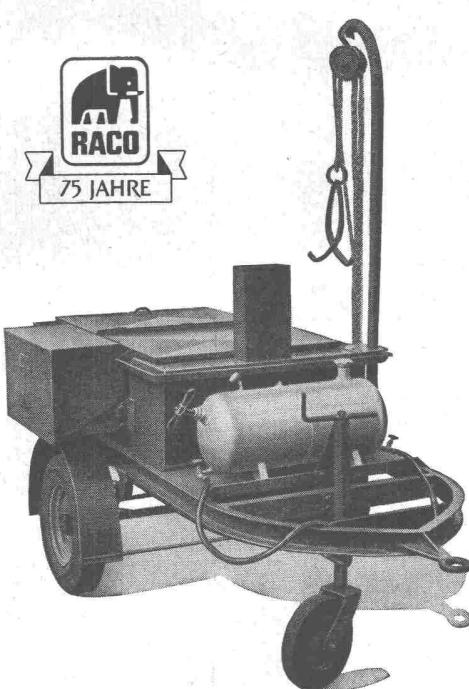


bei gleichem Grundriss! Durch die Verwendung vorfabrizierter BAUKORNAT-Fassadensteine liess sich z.B. der Nutzraum eines Einfamilienhauses um 6 m² vergrössern. BAUKORNAT-Fassadensteine sind leicht und von hervorragender Isolierfähigkeit. Die Betonfüllung lässt grosse Belastungen zu. Niedrige Heizkosten - gesundes Raumklima!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

BAUKORNAT AG.

Verkaufsbüro Zürich
Gotthardstr. 61, Tel. 051 / 23 80 12
Werk in Steinhausen/Zug



Teersprengwagen RACO-LITTLEFORD

in neuer Ausführung aus Schweizer - Fabrikation

mit VIKING-Teersprengpumpe und BASCO-Motor
2 PS für eine Sprengleitung oder

mit BLACKMER-Teersprengpumpe und BASCO-Motor
2,6 PS für zwei Sprengleitungen

mit der unübertrffenen Schnellheizvorrichtung und
den zuverlässigen, kostensparenden LITTLEFORD-
Oelbrennern

für Heiss- und Kaltsprenggut jeder Art!

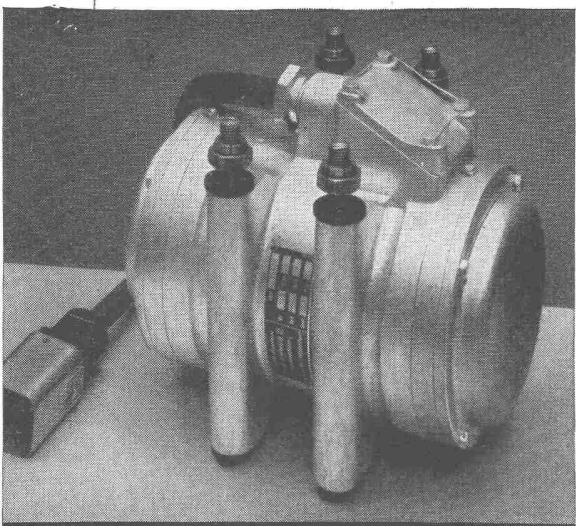
Uraniastrasse 31

Tel. (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen: Genf, Tel. (022) 8 15 45
Zollikofen-Bern

Telephon (031) 65 01 06

Robert Aebi & Cie AG SA Zürich

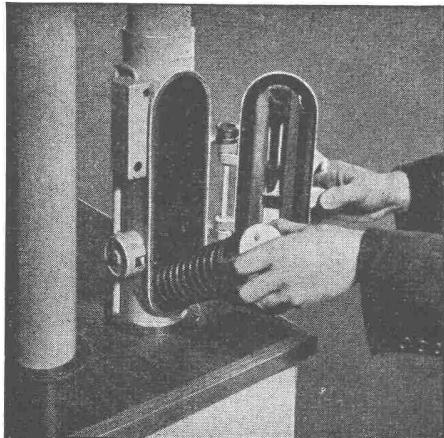


GW 356

VIBRODYNE

**Der unverwüstliche
Elektro-Vibrator
für universellen Gebrauch**

*Maschinenfabrik Graber & Wening AG.
Neftenbach (Winterthur) Schweiz*



ROHRPOST rationalisiert den Betrieb

Anwendungsgebiete:

- Banken**
- Versicherungsanstalten**
- Druckereibetriebe**
- Geschäfts- und Warenhäuser**
- Industriebetriebe**
- Hotels, Restaurants**
- SBB Telegraphen- und Auskunftsbüros**

Fördergut:

- Bons und Bestellungen**
- Zettel**
- Telegramme, Checks**
- Karten, Briefe**
- Warenproben**
- Manuskripte**



Standard Telephon und Radio AG.

Zürich, Seestr. 395, Postfach Zürich 38, Tel. (051) 45 28 00

Zweigniederlassung in Bern

